



APPENDICES

AKK - INSTITUTE OF ARCHITECTURAL THEORY, HISTORY OF ART AND CULTURAL STUDIES - GRAZ UNIVERSITY OF TECHNOLOGY

THE MULTILINGUAL GLOSSARY

This Glossary (English-German-French-Tibetan) is a work in progress meant to provide a lexical platform for the people directly committed to the restoration of Dangkhar Monastery. It covers a variety of fields such as architecture, anthropology, restoration work, and art. Its main purpose is to provide the translation or the definition of specialized Tibetan terms in vernacular languages. In order to conform to academic and scientific publications, it also includes the simplified Wylie transliteration of these terms; any other transliteration being unnecessary.

| English | Deutsch | Français | བོད་སྐད་ | Tibetan transliteration |
|--------------------|------------------------|----------------------|--|---|
| alley, passage | Gässchen, Gasse | ruelle, passage | སྲང་གཏོང་ | srang gdod |
| altar | Altar | autel | མཚོན་ཤོམ་ | mchod shom |
| ambulatory | Umgang | déambulatoire | སྐོར་ལམ་ སྐོར་ཁང་ | skor lam skor khang |
| archaeologist | Archäologe | archéologue | གནའ་དངོས་ལུས་རྒྱུད་རིག་པ་ | gna' dngos shul rdzas dpyad rig pa |
| archaeology | Archäologie | archéologie | གནའ་དངོས་ལུས་རྒྱུད་རིག | gna' dngos shul rdzas dpyad rig |
| architect | Architekt | architecte | ཁང་བཟོ་འཆར་འགོད་པ་ བཟོ་བཀོད་གདིང་མཁན་ | khang bzo 'char 'god pa bzo bkod gding mkhan |
| architecture | Architektur | architecture | ཁང་བཟོ་རིག་པ་ | khang bzo rig pa |
| assembly hall | Versammlungshalle | salle de réunion | འདུ་ཁང་ ཚོགས་ཁང་ | 'du khang tshogs khang |
| banner (pole) | Banner, Fahne (Stange) | bannière (mât) | དར་ལྗོག | dar lcog |
| basement | Erdgeschoss | rez-de-chaussée | འོག་ཁང་ | 'og khang |
| bathroom | Badezimmer | salle de bain | ལྷུས་ཁང་ | khrus khang |
| beam | Balken | poutre | གཏུང་མ་ | gdung ma |
| beam (of a pillar) | Hauptbalken | poutre (d'un pilier) | ཀ་གཏུང་གཏུང་ | ka gzu gdung |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|---|---|--|-----------------------------|--------------------------------|
| brick | Ziegel | brique | ས་སྐྱག | sa sbag |
| build (e.g. a wall) | bauen | construire (ex. un mur) | རྩིག་པ་ རྒྱག་པ་ | rtsig pa rgyag pa |
| build, erect | errichten | construire, ériger | བཞེངས་ | bzhengs |
| cairn 2. 3. votive cairn adorned with juniper branches and animal horns | Cairn, Steinhafen 2. 3. (Votiv) Steinhafen mit einer Bekrönung aus Wacholderästen und Tierhörnern | cairn 2. 3. cairn votif décoré de branches de genévrier et de cornes de caprinés | ལ་རྩས་ མོ་ཡོར་ ལྷ་མོ་ | la rdzas tho yor lha tho |
| canalization | Kanalisation | canalisation | ཚུ་ལམ་གསར་བཅོས་ | chu lam gsar bcos |
| capital (archit.) | Kapitell (Archit.) | chapiteau (archit.) | ཀ་མགོ་ ཀ་ཅེ་ ཀ་གཟུ་ | ka mgo ka rtse ka gzu |
| carpenter | Zimmermann, Tischler | charpentier | ཤིང་བཟོ་ | shing bzo |
| castle | Burg, Schloss | château | མཁར་རྫོང་ | mkhar rdzong |
| cave | Höhle | grotte, caverne, habitat troglodyte | སུག་པ་ བྲག་སུག | phug pa brag phug |
| ceiling | Zimmerdecke | plafond | ལྷམ་ཁེབས་ | lcam khebs |
| cell (monastic) | Zelle | cellule (monacale) | གྲ་ཤག མོང་ཁང་ | grwa shag spong khang |
| cella, sanctum | Heiligtum, Sanktuarium | cella, sanctuaire | བྱི་གཙང་ཁང་ | dri gtsang khang |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|--------------------|-------------------------------------|-------------------------|--------------------|-----------------------|
| | | | ལྷག་མ་ | sbug ma |
| cement | Zement | ciment | ཇར་འདམ་ | ar 'dam |
| chapel | Kapelle | chapelle | ལྷ་ཁང་ | lha khang |
| circumambulation | Herumgehen | circumambulation | སྐོར་བ་ | skor ba |
| clay | Lehm, Ton | argile | འཛིན་པ་ | 'jim pa |
| compound (sacred) | heiliger Bezirk | aire sacrée, sanctuaire | ཚོས་འཁོར་ | chos 'khor |
| console | Konsole | console | ཤིང་ཁྲིའི་ཁ་བད་ | shing khri 'i kha bad |
| consolidate | (ver)festigen | consolider | མཐེན་པ་ལོ་ བཟོ་བ་ | mkhregs po bzo ba |
| corridor | Gang, Korridor | corridor | བར་ཁྲམས་ | bar khyams |
| corridor (portico) | Säulengang, Portikus | portique, colonnade | ཀ་ཤིབས་ | ka phibs |
| courtyard | Hof, Innenhof | cour | སྒོ་ར་ ཁྲམས་ར་ | sgo ra khyams ra |
| courtyard (paved) | gepflasterter Hof | cour pavée | རྩོ་གཅམ་ | rdo gcal |
| demolish | abreissen, einreißen, demolieren | démolir | བཤེག་པ་ གཏོར་བ་ | bshig pa gtor ba |
| door | Tür | porte | སྒོ་ | sgo |
| earth, soil | Erde | terre | ས་ | sa |
| electrical wire | elektrische Leitung | câble, fil électrique | སྒོག་གི་རྩར་ | glog gi tar |
| electricity | Elektrizität | électricité | སྒོག་ | glog |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|-------------------------------------|---|---|-----------------------|--|
| entry hall, vestibule, pronaos | Vorhalle | halle d'entrée, vestibule, pronaos | སྒོ་ཁང་ | sgo khang |
| estate | Anwesen, Grundbesitz | domaine, tenure | ཁང་ཞིང་ གཞིས་ཀ་ | khang zhing gzhis ka |
| floor | Fussboden | sol | ཞ་ལ་ | zha la |
| floor, storey | Stockwerk, Geschoss | étage | ཐོག་ཅེག | thog rtseg |
| floor (intermediary) | Zwischengeschoss | étage (intermédiaire) | བར་ཁང་ | bar khang |
| floor (last) | oberstes Geschoss | étage (dernier) | སྒྲིང་ཁང་ | steng khang |
| foreman | Vorarbeiter | contremaître | ལས་དཔོན་ | las dpon |
| fort | Festung | fort | རྫོང་ མཁར་ | rdzong mkhar |
| fortress | Festung, Burg | forteresse | བཅོན་རྫོང་ བཅོན་ས་ | btsan rdzong btsan sa |
| found, construct | gründen | fonder, construire | བཞེངས་ | bzhengs |
| foundation (e.g. building) | Fundament | fondation | མང་གཞི་ | rmang gzhi |
| foundation stone | Grundstein | pierre de fondation | མང་རྫོ་ | rmang rdo |
| fumigation (purification ritual) | Räuchern (Reinigungsritual) | fumigation (rituel de purification) | བསངས་ བསང་བདུག | bsangs bsang bdug |
| fumigation (burner, altar, chimney) | Räuchern (Feuerstelle, Altar, Räuchergefäß) | fumigation (autel, encensoir, cheminée) | བསང་ཁང་ བསང་ཁྱུང་ | bsang khang bsang khung bsang thab |

| | | | བསང་ཐབ་ | |
|--|---|---|--|--|
| garland (archit.) <i>frieze of small painted or carved circles</i> | Girlande (Archit.) <i>Ornamentband aus gemalten oder geschnitzten Kreisen</i> | guirlande (archit.) <i>frise de petits cercles dessinés ou sculptés</i> | ཐྲོང་བ་ | phreng ba |
| gate (main) | Tor (Haupttor) | porte | རྒྱལ་སྒོ་ | rgyal sgo |
| geologist | Geologe | géologue | ས་གཤེས་དབྱུང་རིག་མཁས་པ་ | sa gshis dpyad rig mkhas pa |
| geology | Geologie | géologie | ས་གཤེས་རིག་པ་ | sa gshis rig pa |
| handicraft | Handwerk | artisanat | ལག་ཤེས་བཟོ་རིག | lag shes bzo rig |
| hearth, fireplace, stove | Feuerstelle, Herd | foyer | ཐབ་ཀ་ | thab ka |
| heritage | Erbe | héritage | ནོར་སྐལ་ | nor skal |
| hermitage 2. recluse's cave 3. solitary place | Klause 2. Einsiedlerhöhle 3. Einsiedelei | ermitage 2. grotte d'ermitte 3. lieu de retraite | མཚམས་ཁང་ རི་ཁྲོད་ དབེན་པ་ | mtshams khang ri khrod dben pa |
| historian | Historiker | historien | ལོ་རྒྱུས་ལཱི་མཁན་ རྒྱལ་རབས་ལ་མཁས་པ་ | lo rgyus 'bris mkhan rgyal rabs la mkhas pa |
| history 2. chronicles 3. historical events | Geschichte 2. Chroniken 3. Historische Ereignisse | histoire 2. chroniques 3. histoire événementielle | ལོ་རྒྱུས་ རྒྱལ་རབས་ བྱུང་རབས་ | lo rgyus rgyal rabs byug rabs |
| house | Haus | maison | ཁང་པ་ | khang pa |
| household | Haushalt | maisonnée | ཁྱིམ་ | khyim |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|----------------------------------|--------------------------|--------------------------|---------------------|---------------------------|
| humidity | Feuchtigkeit | humidité | བཞུ་ཚན་ | bzha' tshan |
| infiltration | Eindringen, Einsickern | infiltration | སིམ་འཇུལ་ | sim 'dzul |
| inscription, drawing, engraving | Bildinschrift | inscription, glyphe | བརྗོམ་རིམ་ | brkos ris |
| inscription, epigraph, engraving | Gravur, Wandinschrift | inscription, épigraphe | རྗོམ་ཡིག གྲང་ཡིག | rkos yig gyang yig |
| inscription (on stone) | Steininschrift | inscription (sur pierre) | རྩོ་བརྗོམ་ཡི་གེ་ | rdo brkos yi ge |
| joist | Querbalken, Deckenbalken | solive, lambourde | ལྷུམ་ཤིང་ | lcam shing |
| kitchen | Küche | cuisine | ཐབ་ཚང་ རུང་ཁང་ | thab tshang rung khang |
| ladder | Leiter | échelle | སྐྱམ་འཛིག་ | skas 'dzeg |
| landslide | Erdrutsch | glissement de terrain | ས་རུད་ | sa rud |
| layer (wall etc.) | Schicht (Wand usw.) | couche (mur etc.) | ཕྱིག་མཁན་ | rtsig mkhan |
| legacy | Erbe, Vermächtnis | patrimoine, héritage | ཐོབ་སྐྱལ་ | thob skal |
| mason | Steinmetz, Maurer | maçon | ཕྱིག་བཟོ་མཁན་ | rtsig bzo mkhan |
| measure | messen, abmessen | mesurer | ཚད་ འཇུལ་བ་ | tshe 'jal ba |
| monastery | Kloster | monastère | དགོན་པ་ | dgon pa |
| mountain | Berg | montagne | རི་ | ri |
| mud | Schlamm | boue | འདམ་བག ས་འདམ་ | 'dam bag sa 'dam |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|---|--|--|---------------------------------|---------------------------------|
| museum | Museum | musée | འགྲེམས་སྡོད་ཁང་ | 'grems ston khang |
| necropolis | Nekropole | nécropole | དུར་ཁ | dur kha |
| oriel window | Erkerfenster | oriel | རབ་གསལ་ | rab gsal |
| palace | Palast | palais | ཕོ་བྲང་ གཞལ་ཡས་ཁང་ | pho brang gzhal yas khang |
| painting, drawing, wall painting, murals | Malerei, Wandmalerei | peinture, dessin, peinture murale, fresque | ལྷེན་ས་རིས་ རི་མོ་ | ldebs ris ri mo |
| pass | Gebirgspass | col | ལ་ | la |
| plan (<i>traditional representation of Tibetan architectural complex</i>) | Plan (<i>traditionelle Darstellung von Gebäudekomplexen tibetischer Architektur</i>) | plan (<i>représentation traditionnelle d'un ensemble architectural tibétain</i>) | བཀོད་པ་ | bkod pa |
| pillar, column | Pfeiler, Säule, Stütze | pilier, colonne | ཀ་བ་ | ka ba |
| pillar (brace for, wooden support) 2. <i>sm</i> 3. wooden pole used to prop up / support / brace a pillar | Holzstütze 2. ebenso 3. Unterstützung aus Holz | pilier (étai, support en bois) 2. <i>idem</i> 3. pièce de bois servant au soutien /étayage d'un pilier | ཀ་སྐྱོར་ ཀ་རྩེན་ ཀ་སྐྱོམ་ | ka skyor ka rten ka sgrom |
| pillar (brocade) | Stoffverkleidung | pilier (brocart) | ཀ་རྒྱན་ | ka rgyan |
| pillar (colonnade, bunch of pillars) | Säulenreihe Säulengruppe | pilier (colonnade, groupe de piliers) | ཀ་སྐྱེངས་ | ka spungs |
| pillar (base, plinth, pedestal) | Säulenbasis | pilier (base, assise, piédestal) | ཀ་སྐྱེགས་ | ka stegs |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|---|---|---|---------------------------------|------------------------------------|
| | | | ཀ་གདན་ | ka gdan |
| pillar (fluting) | Kanneluren | pilier (cannelure) | ཀ་སུལ་ | ka sul |
| pillar (neck) | Säulenhals | pilier (col, gorgeron) | ཀ་སྒྲི་ | ka ske |
| pillar (octagonal) | oktogonale Säule | pilier (octogonal) | ཀ་བ་ཟུར་བརྒྱད་པ་ | ka ba zur brgyad pa |
| pillar (shaft of) | Schaft | pilier (fût) | ཀ་སྒྲིང་ | ka sked |
| pillar (<i>piece of wood used below the main beam on top of a pillar</i>) | <i>Holzstück zwischen Hauptbalken und Säule</i> | <i>pilier (pièce de bois calée entre le sommet d'un pilier et la poutre qu'il supporte)</i> | ཀ་གཞུ་ | ka gzhu |
| pipe | Rohr, Leitung | tuyau, tube | སྤྱབས་མདོང་ | sbubs mdong |
| plastering (on wall, stupa) 2. finger strips | Putz, Verputz 2. Fingerstreifenmuster | crépi, enduit 2. stries faites aux doigts | ཞ་ལ་ མཇུབ་ཞལ་ (spell.?) | zha la mdzub zhal (spell.?) |
| pole (of a tent) | Zeltstange | poteau (de tente) | ཀ་ར་ | ka ra |
| portico (loggia) | Vorbereich | portique, loggia | རབ་གསལ་ | rab gsal |
| prayer hall | Gebetshalle | halle de prière, salle de rassemblement | འདུ་ཁང་ ཚོགས་ཁང་ | 'du khang tshogs khang |
| prayer wheel | Gebetsmühle | moulin à prières | མ་ནི་འཁོར་ལོ་ མ་ནི་ཚོས་འཁོར་ | ma ni 'khor lo ma ni chos 'khor |
| rampart, wall | Schutzwall, Befestigungswall | mur d'enceinte | ལྷགས་རི་ | lcags ri |
| register, book, catalogue | Katalog | registre, catalogue | དཀར་ཆག | dkar chag |
| renovate | renovieren | réparer | བཟོ་བཅོས་རྒྱག་པ་ | bzo bcos rgyag pa |

Brag-mkhar Project

Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|-------------------------------|--------------------------|--|------------------------------|--------------------------------|
| report (working) | Arbeitsbericht | rapport (de travail) | ལས་བསྐྱོམས་ | las bsdoms |
| residence 2. sleeping room | Wohnsitz Schlafzimmer | résidence, appartement 2. chambre à coucher | གཞིས་མས་ཤག གཞིས་མས་རྒྱུང་ | gzims shag gzims chung |
| restoration | Restaurierung | restauration | ཉམས་གསོ་ བསྐྱུར་གསོ་ | nyams gso bskyar gso |
| restore | restaurieren | restaurer | ཉམས་གསོ་ གྱེད་པ་ | nyam gso byed pa |
| restorer | Restaurierer | restaurateur | བསྐྱུར་གསོ་གྱེད་པོ་ | bskyar gso byed po |
| roof | Dach | toit | ཁང་ཚོག ཚོག་ཁབས་ | khang thog thog khebs |
| roof (Chinese type) | Pagodendach | toiture de type chinois | རྒྱ་མིངས་ | rgya phings |
| sand | Sand | sable | བྱེ་མ་ | bye ma |
| scree | Geröll | pierrier | ཉིགས་རྩོ་ | nyigs rdo |
| sky-light | Oberlichte, Laterne | lucarne, lanterneau | གནས་ཁུང་ གནས་གཡང་ | gnam khung gnam g.yang |
| soot, lampblack | Ruß, Rußschicht | suie | དུ་ཤེག | du dreg |
| stability | Stabilität | stabilité | བརྟན་ཚུགས་ | brtan tshugs |
| stabilization | Stabilisierung | stabilisation | བརྟན་པོ་བཟོ་བའི་བྱ་སྤྱོད | brtan po bzo ba'i bya spyod |
| stabilize | stabilisieren | stabiliser | སྲ་བརྟན་ བཟོ་བ་ | sra brtan bzo ba |
| stair (staircase) | Treppe, Treppenaufgang | escalier (cage d') | སྐས་འཛིགས་ | skas 'dzegs |

Brag-mkhar Project

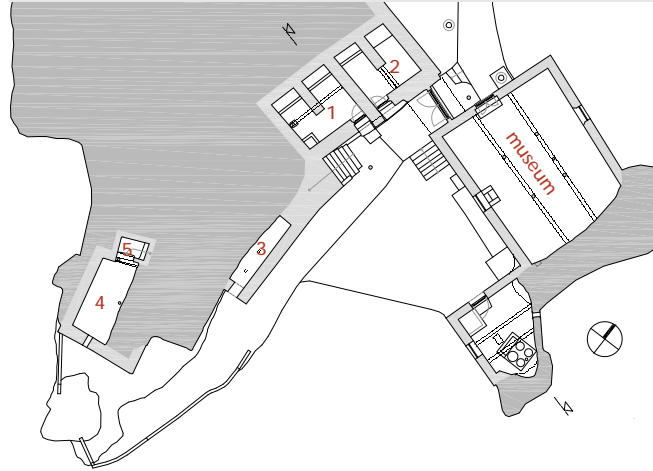
Multilingual glossary

Version1

| | | | | |
|---|--|---|-------------------------------------|---|
| statue | Statue | statue | ལྷ་མཚན་ | sku 'dra |
| stone | Stein | pierre | རྩ་ | rdo |
| stone pillar, stèle, obelisk, erected stone | Steinfleiler, Stele, Obelisk, Menhir | pilier en pierre, stèle, obélisque, menhir | རྩ་རིང་ | rdo ring |
| storey | Stockwerk | étage | ཐོག་རྩེག | thog rtseg |
| straw, hay | Stroh | paille | སོག་མ་ | sog ma |
| stupa | Stupa | stupa | མཚོན་རྟེན་ | mchod rten |
| stupa (gateway) | Torstupa, Durchgangsstupa | porte stupa | རྒྱལ་སྐོའི་མཚོན་རྟེན་ | rgyal sgo'i mchod rten |
| team (working team) | Arbeitsgruppe, Arbeitsteam | équipe (de travail) | ལས་ལུགས་ཚོགས་ཚུང་ | las shugs tshogs chung |
| temple | Tempel | temple | ལྷ་ཁང་ | lha khang |
| temple (main) | Haupttempel | temple (principal) | གཙུག་ལག་ཁང་ | gtsug lag khang |
| terrace roof | Terrassendach | couverture en terrasse | ཡང་ཐོག་ ཡང་སྟེང་ | yang thog yang steng |
| toilet | Toilette | toilette | གསང་སྟོན་ | gsang spyod |
| tomb 2. tumulus, funerary monument, mausoleum 3. mortuary 4. grave, cemetery, charnel ground | Grabstätte 2. Tumulus, Grabdenkmal Mausoleum 3. Aufbahrungsraum 4. Grab, Friedhof | tombe 2. tumulus, monument funéraire, mausolée, 3. morgue, salle mortuaire 4. tombe, fosse, charnier | ལུང་ཁང་ བང་སོ་ རོ་ཁང་ དུར་ | pur khang bang so ro khang dur |
| tower | Turm | tour | ལྷོག་མཁའ་ | lcog mkhar |

| | | | | |
|---|-------------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|-----------------------------------|
| victory banner (archit.) | Siegesbanner (Archit.) | bannière de victoire (archit.) | རྒྱལ་མཚན་ | rgyal mtshan |
| village | Dorf | village | གྲོང་གསེབ་ | grong gseb |
| wall | Wand | mur | རྩིག་པ་ གྲང་ | rtsig pa gyang |
| water | Wasser | eau | ཆུ་ | chu |
| wattle and daub | Lehmflechtwerk, Pisebau, Stampfling | pisé | ཞ་ལ་ | zha la |
| wood | Holz | bois | ཤིང་ | shing |
| wood (birch) | Holz (Birkenholz) | bois (bouleau) | སྟག་པ་ སྟག་ཤིང་ | stag pa stag shing |
| wood (<i>Himalayan cedar, deodar</i>) | Holz (Zedernholz) | bois (cèdre) | ཐང་ཤིང་ | thang shing |
| wood (juniper) | Holz (Wacholderholz, Juniperus) | bois (genévrier) | ཤུག་པ་ | shug pa |
| wood (poplar) | Holz (Pappelholz) | bois (peuplier) | སྤར་པ་ དབྱར་པ་ | sbyar pa dbyar ba |
| wood (willow) | Holz (Weidenholz) | bois (saule) | ལམ་མ་ | lchang ma |
| work | Arbeit | travail | ལས་ཀ | las ka |
| work (report) | Arbeitsbericht | rapport de travail | ལས་བསྟོན་མཁས་ | las bsdoms |
| worker | Arbeiter | travailleur | ལས་མི་ ལས་རྩོལ་པ་ | las mi las rtsol pa |
| working team | Arbeitsgruppe, Arbeitsteam | équipe de travail | ལས་ཤུགས་ཚོགས་རྒྱུང་ | las shugs tshogs chung |
| whitewash, lime | Kalktünche, Kalkanstrich | chaux | ཀ་རག ས་དཀར་ དཀར་རྩི | ka rag sa dkar dkar rtsi |
| window | Fenster | fenêtre | སྐུ་ཁུང་ | sge'u khung |
| window, (bay window), oriel | Erker, Erkerfenster, Balkon | oriel, balcon | རབ་གསལ་ སྐུ་ཁུང་འབྲུང་རྩོན་ | rab gsal sge'u khung 'bur thon |

ground floor

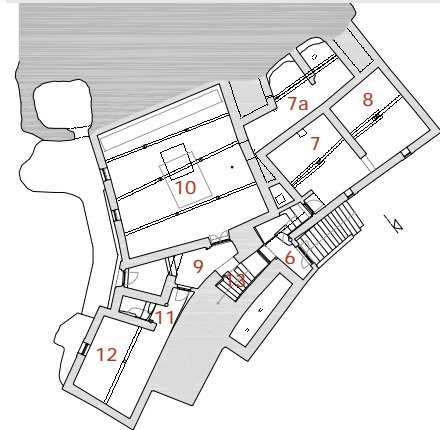


ROOM KEY

MAIN BUILDING

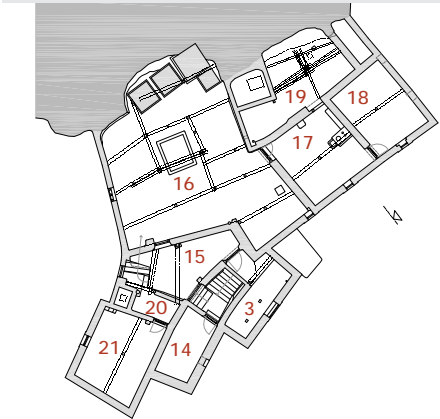
- No 1 stable room
- No 2 stable room
- No 3 toilet with basement
- No 4 tower room
- No 5 ramp to room 4

first floor



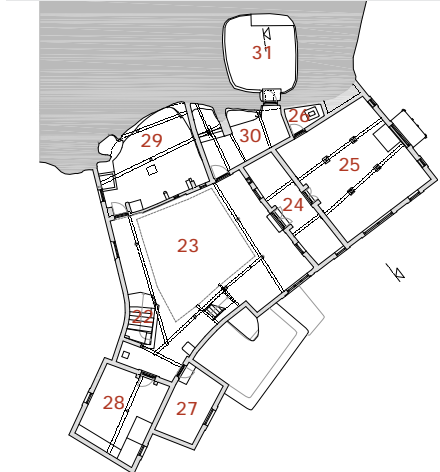
- No 6 anteroom
- No 7 side room above the stable
- No 7a hidden room
- No 8 side room above the stable
- No 9 anteroom
- No 10 assembly hall (´du khang)
- No 11 corridor
- No 12 tower room
- No 13 staircase

second floor



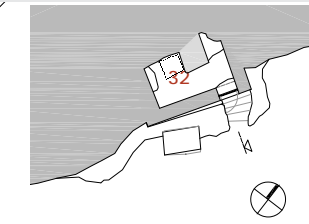
- No 14 lower Protector´s chapel (mgon khang)
- No 15 anteroom
- No 16 intermediate storey (above ´du khang)
- No 17 first side room
- No 18 second side room
- No 19 rear room
- No 20 antechamber
- No 21 tower room
- No 22 staircase

third floor



- No 23 open inner courtyard
- No 24 vestibule to HH Dalai-Lama Residence
- No 25 HH Dalai-Lamas Residence (gzims chung)
- No 26 chamber
- No 27 upper Protector´s chapel (mgon-khang)
- No 28 Lochen Rinpoche´s Residence (gzims chung)
- No 29 staff quarters
- No 30 anteroom
- No 31 meditation Cave

ground floor



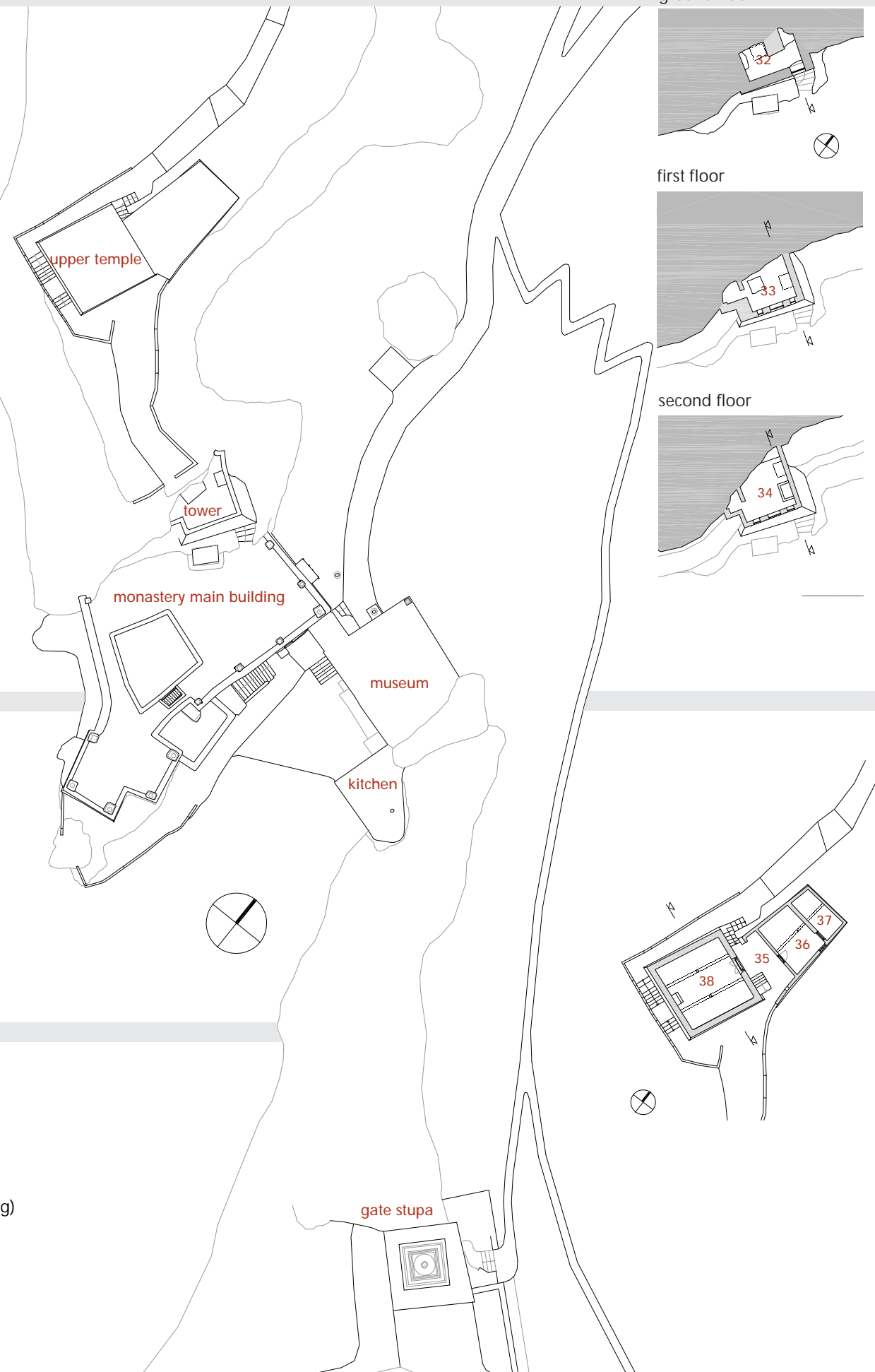
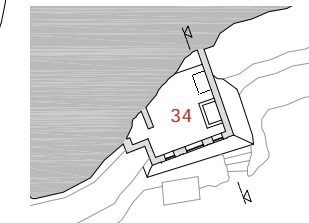
TOWER

- No 32 ground floor room
- No 33 first floor room
- No 34 second floor room

first floor



second floor



UPPER TEMPLE

- No 35 anteroom
- No 36 kitchen
- No 37 store room
- No 38 temple room

PICTURE INDEX AND CONTACT

RESEARCH PROJECT „SAVE DANGKHAR“

privately financed by Markus Weisskopf - Basel

April - December 2011

Graz University of Technology

Faculty of Architecture

Institute of Architectural Theory, Art History and Cultural Studies

Project manager: DI Carmen Auer

PICTURE INDEX OF PHOTOGRAPHS WITH INITIALS

HN Holger Neuwirth

DB Dieter Bauer

CA Carmen Auer

LN Lobsang Nyima

CL Christian Luczanits

CONTACT AND FURTHER INFORMATIONS

Graz University of Technology

Faculty of Architecture

Institute of Architectural Theory, Art History and Cultural Studies

Technikerstr. 4/3, A-8010 Graz / Austria

mail to: carmen.auer@tugraz.at / neuwirth@tugraz.at

<http://www.savedangkhar.tugraz.at>

Dangkhar Restoration Project

Markus Weisskopf

www.markusweisskopf.com

Dangkhar Tashi Cho Ling Monastery

P.O. Drang Khar, Teh. Kaza - 172113

Distt. Lahaul Spiti

Himachal Pradesh / INDIA

Phone: +91(0)1906272257